

BẢN TIN DÀNH CHO NGƯỜI NƯỚC NGOÀI – SỐ THÁNG 7

Tin nhắn Koshigaya

Được phát hành vào tuần đầu tiên mỗi tháng. Để xác nhận thêm thông tin được đăng tải tại đây. Vui lòng liên hệ tới:

Bộ phận phụ trách Quốc tế hóa: ☎048-963-9114

Tầng 3 – Tòa nhà chính - Tòa thị chính Thành phố Koshigaya
(SHIMIN KATSUDO SHIEN KA - Phòng hỗ trợ hoạt động người dân)



Trang web



Instagram



MỤC LỤC

- Trang 1: • **Lễ hội mùa hè**
Trang 2: • **Lớp tiếng Nhật dành cho trẻ em**
• **Miễn giảm hoặc tạm hoãn nộp phí “Bảo hiểm hưu trí Quốc dân”**
• **Khám sàng lọc Ung thư cổ tử cung và Ung thư vú (Miễn phí)**
• **Cơ sở cấp cứu ban đêm**
• **Dịch vụ tư vấn y tế khẩn cấp 24/24**
Trang 3: • **Chuyên mục phòng chống thiên tai**
• **Góc giao lưu văn hóa**
Trang 4: • **Lịch học tiếng Nhật (7/2026)**

QUẦY TƯ VẤN (MIỄN PHÍ) DÀNH CHO NGƯỜI NƯỚC NGOÀI (2 NƠI)

☛ PHÒNG HỖ TRỢ HOẠT ĐỘNG NGƯỜI DÂN

- 📍 Tầng 3 – Tòa nhà chính – Tòa thị chính Thành phố
🕒 9:00 ~ 16:30; Thứ 2 ~ Thứ 6 (nghỉ ngày lễ)
☎ 048-963-9114

☛ TRUNG TÂM HỖ TRỢ HOẠT ĐỘNG NGƯỜI DÂN

- 📍 Tầng 5 – Tòa nhà Koshigaya Twincity–B city
🕒 10:00 ~ 16:30; thứ 2 ~ chủ nhật
📞 Tư vấn cùng Luật sư hành chính:
Thứ 4 - tuần thứ 3 của mỗi tháng
📞 Tư vấn cùng luật sư: Thứ 4 - tuần thứ 4 của mỗi tháng

Mã QR
đặt lịch



🎵 Lễ hội mùa hè 🎵

“CANDLE NIGHT 2026”

LỄ HỘI ÁNH NẾN - ĐÈN LÒNG

Không cần
đăng ký

- 😊 Cùng tham gia các hoạt động thú vị như: Vẽ tranh trang trí cốc nến, thắp đèn lồng, biểu diễn và nhảy múa, có xe bán đồ ăn lưu động.
🕒 16:00 ~ 20:30; Chủ nhật ngày 19 tháng 7
📍 Khu vực lát sàn gỗ - Bờ đê con kênh thủy lợi Kasai - Phía sau Tòa thị chính Thành phố
☎ Phòng xúc tiến kinh tế (KEIZAI SHINKO KA)
☎048-967-4680

🌟 ĐẠI HỘI PHÁO HOA KOSHIGAYA 🌟

- 🕒 Bắt đầu từ 7 giờ tối (Có thể diễn ra sớm hơn)
Thứ 7 ngày 25 tháng 7
📍 Phía đông (gần) Hội trường trung tâm Thành phố (Bờ đê con kênh thủy lợi Kasai)
*Sẽ bị hủy nếu trời mưa lớn
*Tại địa điểm ngắm pháo hoa không có bãi đỗ xe ô tô và chỗ để xe đạp
☎ Hiệp hội du lịch Thành phố Koshigaya (KOSHIGAYA-SHI KANKO KYOKAI)
☎048-971-9002

LỄ HỘI MÙA HÈ DÀNH CHO TRẺ EM

- 😊 Lễ hội dành cho trẻ từ 4 tuổi ~ đang học tiểu học (tối đa 50 người/buổi).
Có các hoạt động như: Múa rối, biểu diễn kịch giấy, truyện tranh, tương tác múa tay.
🕒 10:30 ~ 11:30; 14:00 ~ 15:00; Thứ 4 ngày 22 tháng 7
📍 Hội trường - Tầng 2 - Thư viện Thành phố (Higashi-Koshigaya 4-9-1)
* Khi tham gia cần phải có Vé tham gia
➔ Bắt đầu từ thứ 7 ngày 11 tháng 7, có thể nhận Vé và Giấy để tham gia triển lãm tranh vẽ tại những nơi như:
Thư viện thành phố, Phòng đọc sách phía bắc, Phòng đọc sách phía nam, Phòng đọc sách trung tâm.
☎ Thư viện Thành phố (TOSHOKAN) ☎048-965-2655



LỚP TIẾNG NHẬT DÀNH CHO TRẺ EM NGƯỜI NƯỚC NGOÀI (10 NGÀY)

Đây là lớp học dành cho trẻ em và phụ huynh mới đến Nhật Bản. Ngoài việc học tiếng Nhật, thì học viên còn được hướng dẫn về các quy định và nội quy trong nhà trường, giúp các em và phụ huynh có thể nhanh chóng làm quen với môi trường học tập và cuộc sống tại Nhật Bản.

Thời gian: 10:00 ~ 12:00; Từ ngày 17 ~ ngày 28 tháng 8 (Nghỉ: thứ 7, chủ nhật)

Địa điểm: Tầng 5 - Tòa nhà Koshigaya Twincity-B city (Đi bộ 1 phút từ cửa đông ga Koshigaya)

Đăng ký: Vui lòng quét mã QR phía bên phải để đăng ký

Liên hệ: Trung tâm hỗ trợ hoạt động người dân
(SHIMIN KATSUDO SHIEN SENTA) ☎048-969-2750



Mã QR



MIỄN GIẢM HOẶC TẠM HOÃN NỘP PHÍ “BẢO HIỂM HƯU TRÍ QUỐC DÂN”

Nếu gặp khó khăn trong việc thanh toán chi phí Bảo hiểm hưu trí quốc dân, bạn có thể đăng ký miễn giảm hoặc tạm hoãn. Xét trong năm tài chính 2026 (tháng 7 năm 2026 ~ tháng 6 năm 2027).

Địa điểm: • Phòng hưu trí, bảo hiểm sức khỏe quốc dân ☎048-963-9155

(KOKUHO NENKIN KA) (Tầng 1 – Tòa nhà số 2 – Tòa thị chính Thành phố)

Hoặc • Văn phòng hưu trí Koshigaya ☎048-960-1190

(KOSHIGAYA NENKIN JIMUSHO) (Tầng 3 – Tòa nhà Koshigaya Twincity-B city)

✓ Khi đi đăng ký hãy mang theo những giấy tờ sau:

- Giấy tờ có thể xác minh chính chủ (Thẻ My number, Thẻ tư cách lưu trú, Bằng lái xe v.v...)
- Giấy tờ có thể xác nhận được ngày nghỉ việc ở công ty (đối với người đã nghỉ việc)

*Nếu có thể My Number thì có thể đăng ký online trên ứng dụng Mynportal

*Để biết thêm thông tin chi tiết, vui lòng liên hệ đến địa điểm trên, hoặc cũng có quét mã QR



KHÁM SÀNG LỌC UNG THƯ CỔ TỬ CUNG VÀ UNG THƯ VÚ

Thành phố Koshigaya có gửi “Phiếu khám miễn phí” - khám Sàng lọc ung thư cổ tử cung và Ung thư vú tới nữ giới thuộc trường hợp sau:

**Khám sàng lọc
Ung thư cổ tử cung**

Nữ giới có ngày sinh trong khoảng thời gian
từ ngày 2 tháng 4 năm 2005 ~ ngày 1 tháng 4 năm 2006

**Khám sàng lọc
Ung thư vú**

Nữ giới có ngày sinh trong khoảng thời gian
từ ngày 2 tháng 4 năm 1985 ~ ngày 1 tháng 4 năm 1986

Điều kiện: Nữ giới đã đăng ký cư trú tại Thành phố Koshigaya
(Đã đăng ký trước ngày 20 tháng 4 năm 2026)

Liên hệ: Phòng xúc tiến nâng cao sức khỏe (KENKO ZUKURI SUISHIN KA) ☎048-960-1100



CƠ SỞ Y TẾ CẤP CỨU BAN ĐÊM

☎048-960-1000 (Làm việc 365 ngày)

🏠 Koshigaya-shi, Higashi-Koshigaya 10-31

Thời gian tiếp nhận: 19:30 ~ 22:30

Thời gian khám: 20:00 ~ 23:00

*Trước khi đến khám, vui lòng gọi điện thoại liên hệ trước.

*Khi đi khám, mang theo Thẻ My number và Thẻ bảo hiểm.

*Chỉ khám nội khoa

*Chỉ cấp thuốc dùng trong 1 ngày



DỊCH VỤ TƯ VẤN Y TẾ KHẨN CẤP 24/24

☎ Tư vấn qua điện thoại

☎ #7119 hoặc ☎ 048-824-4199

📱 Tư vấn qua ứng dụng AI của Tỉnh Saitama

Hãy quét mã QR phía dưới, sau đó

chọn vào hình có chữ

「埼玉県 AI 救急相談」

để tham gia tư vấn với AI.



Mã QR

TÌM HIỂU TRƯỚC VỀ NHỮNG THIẾT HẠI ĐÁNG CHÚ Ý DO LŨ LỤT GÂY RA TẠI THÀNH PHỐ KOSHIGAYA

Thành phố Koshigaya có địa hình trũng khiến nước khó chảy, dễ ứ đọng khi gặp mưa lớn. Từ tháng 6 đến tháng 10 là khoảng thời gian dễ xảy ra bão và mưa lớn. Hãy cùng chuẩn bị trước khi xảy ra lũ lụt nhé !

Cần lưu ý !

1. Hãy xác nhận thời điểm để đi sơ tán và hoạt động để sơ tán
2. Hãy suy nghĩ trước những hành động sẽ thực hiện, để việc sơ tán được diễn ra an toàn
3. Hãy chuẩn bị đồ ăn và nhà vệ sinh tiện lợi, v.v...

※ Hãy quét mã QR bên dưới để có thể xem thêm thông tin trên

“Sách hướng dẫn phòng chống thảm họa tổng hợp Thành phố Koshigaya”

Sách hướng dẫn phòng chống
thảm họa tổng hợp
Thành phố Koshigaya
(Bản tiếng Nhật)



Sách hướng dẫn phòng chống
thảm họa tổng hợp
Thành phố Koshigaya
(Bản tiếng Tiếng Việt)



【Liên hệ】 Phòng Quản lý khủng hoảng (KIKI KANRI SHITSU) ☎ 048-963-9285

(Tầng 3 – Tòa nhà chính – Tòa nhà văn phòng chính phủ) Tòa thị chính Thành phố Koshigaya



~"TOMONI ARUKO"~

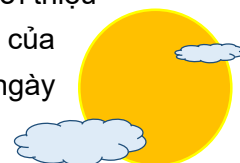
(Đồng hành cùng nhau)

*Hình minh họa được vẽ bởi
Saiinji-san

Xin chào mọi người. Tôi tên là Tuấn, là một Điều phối viên quan hệ quốc tế tại Thành phố Koshigaya.

Trong số trước của chuyên mục "Tomoni Aruko", tôi đã giới thiệu về ngày Tết Nguyên đán – ngày đầu năm mới theo âm lịch của Việt Nam. Lần này, tôi cũng xin giới thiệu tới mọi người một ngày lễ truyền thống khác, cũng được tổ chức theo âm lịch, mà trẻ em mong chờ nhất chỉ sau Tết Nguyên đán, đó là

Ngày Tết Trung Thu



Ở Việt Nam, Tết Trung Thu được tổ chức vào ngày rằm tháng tám âm lịch. Năm nay, ngày này sẽ rơi vào ngày 25 tháng 9 dương lịch. Khi Tết Trung Thu đến, đường phố được trang hoàng bằng những chiếc đèn lồng rực rỡ sắc màu. Nhiều trường học, khu dân cư và địa phương cũng tổ chức các hoạt động như rước đèn, múa lân, biểu diễn văn nghệ và các trò chơi dành cho trẻ em.

Bên cạnh đó, mọi người còn có thói quen tặng nhau bánh Trung Thu, bánh kẹo và các loại trái cây để bày tỏ lòng biết ơn và gửi những lời chúc tốt đẹp đến gia đình, người thân và bạn bè. Khi đêm xuống, mọi người trong gia đình quây quần bên nhau, cùng thưởng thức bánh Trung Thu, uống trà, ngắm trăng và chia sẻ những câu chuyện trong cuộc sống ...

Từ xa xưa, ngày lễ này còn gắn liền với nền văn hóa nông nghiệp, thể hiện lòng biết ơn đối với thiên nhiên vì một mùa màng bội thu, đồng thời gửi gắm những ước nguyện về hạnh phúc, bình an và cuộc sống ấm no.

Tết Trung Thu không chỉ có ở Việt Nam mà còn được tổ chức ở nhiều quốc gia và vùng lãnh thổ châu Á như Nhật Bản, Trung Quốc, Hàn Quốc ... Mỗi nơi có những phong tục và nét văn hóa riêng, nhưng đều hướng đến việc thưởng thức vẻ đẹp của mùa thu, ngắm trăng và đây cũng là dịp để gắn kết tình cảm gia đình.

Tôi hy vọng rằng, việc tìm hiểu và chia sẻ về những ngày lễ truyền thống của mỗi đất nước sẽ là cơ hội để chúng ta hiểu thêm về văn hóa của nhau, tăng cường sự gắn kết và cùng xây dựng một cộng đồng đa văn hóa, nơi mọi người đều có thể chung sống trong sự tôn trọng và sẻ chia.

LỊCH HỌC CÁC LỚP TIẾNG NHẬT TẠI KOSHIGAYA ◆ THÁNG 7 NĂM 2026

Chủ nhật	Thứ 2	Thứ 3	Thứ 4	Thứ 5	Thứ 6	Thứ 7
			1 ★Nihongo Circle ★Kosumo Nihongo Salon	2	3 ★Nihongo de GO ! ①	4 ★Lingual Koshigaya ★Tabunka Kodomo Gakushu Juku ★Kosumo Kodomo Kyoshitsu ★Kosumo Nihongo Salon Sengendai
5	6	7	8 ★Nihongo Circle ★Kosumo Nihongo Salon	9	10 ★Nihongo de GO ! ②	11 ★Lingual Koshigaya ★Kosumo Kodomo Kyoshitsu ★Kosumo Nihongo Salon Sengendai
12	13	14	15 ★Nihongo Circle ★Kosumo Nihongo Salon	16	17 ★Nihongo de GO ! ①	18 ★Lingual Koshigaya ★Tabunka Kodomo Gakushu Juku ★Kosumo Kodomo Kyoshitsu ★Kosumo Nihongo Salon Sengendai
19	20	21	22 ★Kosumo Nihongo Salon	23	24 ★Nihongo de GO ! ②	25 ★Kosumo Kodomo Kyoshitsu ★Kosumo Nihongo Salon Sengendai
26	27	28	29	30	31	1/8 ★Lingual Koshigaya ★Tabunka Kodomo Gakushu Juku ★Kosumo Kodomo Kyoshitsu ★Kosumo Nihongo Salon Sengendai

Tên lớp học	Thời gian	Địa điểm học • Ga gần nhất	Liên hệ
Nihongo Circle (100 ¥ / lần)	Thứ 4 Buổi sáng 10:00 ~ 12:00	Tầng 4 hoặc tầng 5, Tòa nhà hội trường trung tâm Thành phố (Chuo Shimin Kaikan, 4F/5F) 🏠 4-1-1 – Koshigaya – Thành phố Koshigaya 🚶 Đi bộ 7 phút, từ cửa Đông - ga Koshigaya	☎048-974-5642 (Shirata-san) <small>Có dịch vụ giữ trẻ Cần phải hẹn trước (100 ¥ / lần)</small>
Kosumo Nihongo Salon (100 ¥ / lần)	Thứ 4 Buổi tối 7:00 ~ 8:30	Trung tâm hỗ trợ hoạt động người dân (Tầng 5 – Tòa nhà Koshigaya Twincity-B city) 🏠 Koshigaya Twin City B City, 16-1 Yayoicho – Thành phố Koshigaya. 🚶 Đi bộ 1 phút, từ cửa Đông - ga Koshigaya	☎090-5347-2041 (Kojima-san)
Nihongo de GO ! (100 ¥ / lần)	Thứ 6 Buổi chiều 1:30 ~ 3:30	① Co-op Plaza Koshigaya 🏠 5-4-37 - Minami-Koshigaya – Thành phố Koshigaya 🚶 Đi bộ 6 phút, từ cửa Tây – ga Shin-Koshigaya ② Trung tâm khu vực Minami Koshigaya (Palette) 🏠 4-21-1 Minami-Koshigaya – Thành phố Koshigaya 🚶 Đi bộ 5 phút, từ cửa Tây - ga Shin-Koshigaya	☎090-5574-7070 (Takayama-san)
Lingual Koshigaya (Miễn phí)	Thứ 7 Buổi sáng 10:00 ~ 12:00	Tầng 5, Tòa nhà hội trường trung tâm Thành phố (Chuo Shimin Kaikan, 5F) 🏠 4-1-1 – Koshigaya – Thành phố Koshigaya 🚶 Đi bộ 7 phút, từ cửa Đông - ga Koshigaya	☎080-3478-3314 (Suzuki-san)
Tabunka Kodomo Gakushu Juku (Miễn phí)	Thứ 7 (Tuần thứ 1 • 3) Buổi chiều 1:30 ~ 3:30	Trung tâm hỗ trợ hoạt động người dân (Tầng 5 – Tòa nhà Koshigaya Twincity-B city) 🏠 Koshigaya Twin City B City, 16-1 Yayoicho – Thành phố Koshigaya. 🚶 Đi bộ 1 phút, từ cửa Đông - ga Koshigaya	☎090-7422-2002 (Ogawa-san)
Kosumo Kodomo Kyoshitsu (Miễn phí)	Thứ 7 Buổi chiều 1:30 ~ 3:30	RESONA YOUTH BASE (Tầng 3, ngân hàng Saitama Resona chi nhánh Sengendai) 🏠 1-5-17 – Sengendai-Nishi – Thành phố Koshigaya 🚶 Đi bộ 3 phút, từ cửa Tây - ga Sengendai	☎090-8310-9522 (Phụ trách hỗ trợ học tập)
Kosumo Nihongo Salon Sengendai	*Lớp nghỉ Thứ 7 - tuần thứ 5 mỗi tháng		Liên hệ qua LINE 